

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



---

Internationales / International  
CH-3003 Bern  
Tel. 058 322 90 58  
[www.parlament.ch](http://www.parlament.ch)  
[international@parl.admin.ch](mailto:international@parl.admin.ch)

**Internationale Aktivitäten der Bundesversammlung im Ausland (ab dem 2. Dezember 2019)**

**Activités internationales de l'Assemblée fédérale à l'étranger (depuis le 2 décembre 2019)**

**Stand: 31. März 2020 / Etat: 31 mars 2020**

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Präsidium / Présidence	13.01.2020	18.01.2020	Offizielle Reise / Voyage officiel	Shanghai, Nanjing, Beijing	CN Isabelle Moret	<a href="#">Lien</a>
Delegation IPU / Délégation UIP	20.01.2020	20.01.2020	161e Session du Comité des droits de l'homme des parlementaires	Genf / Genève	SR Caroni	
Delegation IPU / Délégation UIP	17.02.2020	18.02.2020	Jährliche parlamentarische Anhörung UNO / Audition parlementaire annuelle ONU	New York	NR Lohr, SR Jositsch	
Delegation IPU / Délégation UIP	19.02.2020	19.02.2020	Commission permanente des Affaires des Nations Unies, Séance du Bureau	New York	CN Wehrli	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	02.12.2019	02.12.2019	Kommission für Migration, Flüchtlinge und Vertriebene / Commission des migrations, des réfugiés et des personnes déplacées	Paris	CE Maury Pasquier	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	03.12.2019	03.12.2019	Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung / Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable	Paris	CE Maury Pasquier	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	04.12.2019	04.12.2019	Kommission für Gleichheit und Nichtdiskriminierung / Commission sur l'égalité et la non-discrimination	Paris	CE Maury Pasquier CN Tornare	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	05.12.2019	05.12.2019	Kommission für Kultur, Wissenschaft, Bildung und Medien / Commission de la culture, de la science, de l'éducation et des médias	Paris	CE Comte	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	10.12.2019	10.12.2019	Kommission für Rechtsfragen und Menschenrechte / Commission des questions juridiques et des droits de l'homme	Paris	CE Comte	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	12.12.2019	12.12.2019	Reglementskommission / Commission du règlement	Paris	CE Comte	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	12.12.2019	12.12.2019	Präsidialkomitee und Büro der PVER / Comité présidentiel et Bureau de l'APCE	Paris	CE Maury Pasquier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	16.12.2019	16.12.2019	Kommission für politische Fragen und Demokratie / Commission des questions politiques et de la démocratie Sous-commission des relations étrangères	Rovaniemi, Finlande	CE Maury Pasquier	<a href="#">Lien</a>

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	16.01.2020	16.01.2020	Monitoringkommission / Commission de suivi	Paris	CN Fridez, NR Heer CE Maury Pasquier	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	21.01.2020	24.01.2020	Wahlbeobachtungsmission / Observation d'élection, mission préélectorale	Aserbaidzhan / Azerbaïdjan	NR Heer	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	26.01.2020	31.01.2020	1. Teilsession der PVER / 1e partie de session de l'APCE	Strassburg / Strasbourg	Delegation / délégation	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	04.02.2020	06.02.2020	Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung / Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable: 1ère réunion du Comité directeur pour les droits de l'enfant	Strassburg / Strasbourg	CN Grin	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	06.02.2020	10.02.2020	Wahlbeobachtungsmission / Observation d'élection	Aserbaidzhan / Azerbaïdjan	CN Fridez, NR Heer	<a href="#">Lien</a>
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	10.02.2020	11.02.2020	Visite d'information pour rapport « Il est temps d'agir : la réponse politique de l'Europe pour combattre la manipulation des compétitions sportives »	Brüssel / Bruxelles	NR Büchel	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	27.02.2020	27.02.2020	Kommission für soziale Fragen, Gesundheit und nachhaltige Entwicklung / Commission des questions sociales, de la santé et du développement durable: Conférence internationale de haut niveau sur la protection de l'environnement et les droits de l'homme	Strassburg / Strasbourg	NR Arslan	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	05.03.2020	05.03.2020	Büro der PVER / Bureau de l'APCE	Paris	CN Fridez	
Delegation Europarat / Délégation Conseil de l'Europe	06.03.2020	06.03.2020	Commission permanente	Paris	CN Fridez	

Organ / Organe	Datum von / date de	Datum bis / date au	Grund / raison	Ort / lieu	Teilnehmende / participants	Links / Liens
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	19.01.2020	20.01.2020	Konferenz der Europa-Ausschüsse der nationalen Parlamente in der EU (COSAC) / Conférence des Organes Parlementaires Spécialisés dans les Affaires de l'Union des Parlements de l'UE (COSAC)	Zagreb	NR Eric Nussbaumer, SR Damian Müller	
Delegation EFTA-EU / Délégation AELE-UE	03.02.2020	04.02.2020	Handelsseminar des EFTA-Parlamentarierkomitees / Séminaire en matière de commerce international du Comité parlementaire de l'AELE	Brüssel / Bruxelles	NR Eric Nussbaumer, NR Hans-Peter Portmann, NR Elisabeth Schneider-Schneiter, SR Carlo Sommaruga	
Delegation OSZE / Délégation OSCE	19.02.2020	21.02.2020	Wintertagung / Réunion d'hiver	Wien / Vienne	SR Josef Dittli, NR Christine Badertscher, CS Marco Chiesa, SR Daniel Fässler, NR Claudia Friedl, NR Ida Glanzmann-Hunkeler	<a href="#">Lien</a>
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	22.01.2020	22.01.2020	Cérémonie des vœux de l'APF	Paris, France	CN Jean-Pierre Grin	
Delegation Frankophonie / Délégation Francophonie	28.01.2020	30.01.2020	Bureau Sitzung / Réunion du Bureau	Dakar	CE Christian Levrat	<a href="http://apf.francophonie.org/Le-Bureau-de-Bruxelles-confirme-la-2180410.html">http://apf.francophonie.org/Le-Bureau-de-Bruxelles-confirme-la-2180410.html</a>
APK-N / CPE-N	05.02.2020	12.02.2020	Wahlbeobachtungsmission / Observation d'élection, mission préélectorale	Aserbaidtschan / Azerbaïdjan	NR Hans-Peter Portmann NR Sibel Arslan	
APK-N / CPE-N	24.02.2020	26.02.2020	OECD Parlamentariertage / Réseau parlementaire de l'OCDE	Paris	NR Hans-Peter Portmann NR Yves Nidegger	<a href="#">Link</a>
APK-S / CPE-E	24.02.2020	26.02.2020	OECD Parlamentariertage / Réseau parlementaire de l'OCDE	Paris	CE Christian Levrat	<a href="#">Link</a>

## Legende / Légende

Präsidium: Präsidentin bzw. Präsident des National- oder Ständerates, Vizepräsidentinnen und Vizepräsidenten, Delegationsmitglieder

*Présidence: Président(e) du Conseil national ou du Conseil des Etats, Vice-président(e)s, membres de la délégation*

### Ständige Delegationen in internationalen parlamentarischen Versammlungen

#### *Délégations permanentes auprès d'assemblées parlementaires internationales*

Delegation IPU: Delegation bei der Interparlamentarischen Union

*Délégation UIP : Délégation auprès de l'Union interparlementaire*

Delegation Europarat: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des Europarates

Delegation Conseil de l'Europe : *Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe*

Delegation EFTA-EU: Delegation beim Parlamentarischen Ausschuss der Europäischen Freihandelsassoziation und zuständig für die Pflege der Beziehungen mit dem Europäischen Parlament

*Délégation AELE-UE : Délégation auprès du Comité parlementaire de l'Association européenne de libre-échange et chargée des relations avec le Parlement européen*

Delegation OSZE: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa

*Délégation OSCE : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe*

Delegation Frankophonie: Delegation bei der Internationales Versammlung der Parlamentarier französischer Sprache

*Délégation Francophonie : Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la francophonie*

Delegation NATO: Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung des nordatlantischen Verteidigungsbündnisses

*Délégation OTAN: Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'Organisation du traité de l'Atlantique Nord*

### Ständige Delegationen zur Pflege der Beziehungen mit Parlamenten der Nachbarländer

#### *Délégations permanentes chargées des relations avec les parlements des Etats limitrophes*

Delegation deutscher Bundestag; Delegation für die Beziehungen zum Deutschen Bundestag

*Délégation Bundestag allemand: Délégation pour les relations avec le Bundestag de l'Allemagne*

Delegation Österreich: Delegation für die Beziehungen zum österreichischen Parlament

*Délégation Autriche: Délégation pour les relations avec le Parlement autrichien*

Delegation Frankreich: Delegation für die Beziehungen zum französischen Parlament

*Délégation France: Délégation pour les relations avec le Parlement français*

Delegation Italien: Delegation für die Beziehungen zum italienischen Parlament

*Délégation Italie: Délégation pour les relations avec le Parlement italien*

Delegation Liechtenstein: Delegation für die Beziehungen zum Landtag des Fürstentums Liechtenstein

*Délégation Liechtenstein: Délégation pour les relations avec le Landtag du Liechtenstein*

## Sachbereichskommissionen

### *Commissions thématiques*

APK-N: Aussenpolitische Kommission des Nationalrates  
*CPE-N: Commission de politique extérieure du Conseil national*  
APK-S: Aussenpolitische Kommission des Ständerates  
*CPE-E: Commission de politique extérieure du Conseil des Etats*  
KVF-N: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates  
*CTT-N: Commission des transports et des télécommunications du Conseil national*  
KVF-S: Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Ständerates  
*CTT-E: Commission des transports et des télécommunications du Conseil des Etats*  
RK-N: Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates  
*CAJ-N: Commission des affaires juridiques du Conseil national*  
RK-S: Kommission für Rechtsfragen des Ständerates  
*CAJ-E: Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats*  
SGK-N: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates  
*CSSS-N: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national*  
SGK-S: Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates  
*CSSS-E: Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats*  
SiK-N: Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates  
*CPS-N: Commission de la politique de sécurité du Conseil national*  
SiK-S: Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates  
*CPS-E: Commission de la politique de sécurité du Conseil des Etats*  
SPK-N: Staatspolitische Kommission des Nationalrates  
*CIP-N: Commission des institutions politiques du Conseil national*  
SPK-S: Staatspolitische Kommission des Ständerates  
*CIP-E: Commission des institutions politiques du Conseil des Etats*  
UREK-N: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates  
*CEATE-N: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national*  
UREK-S: Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Ständerates  
*CEATE-E: Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil des Etats*  
WAK-N: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates  
*CER-N: Commission de l'économie et des redevances du Conseil national*  
WAK-S: Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates  
*CER-E: Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats*  
WBK-N: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates  
*CSEC-N: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national*  
WBK-S: Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates  
*CSEC-E: Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats*

## Aufsichtskommissionen und ihre Delegationen

### *Commissions de surveillance et leurs délégations*

FK-N: Finanzkommission des Nationalrates  
*CdF-N: Commission des finances du Conseil national*  
FK-S: Finanzkommission des Ständerates  
*CdF-E: Commission des finances du Conseil des Etats*  
FinDel: Finanzdelegation  
*DélFin: Délégation des finances*  
GPK-N: Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates  
*CdG-N: Commission de gestion du Conseil national*  
  
*CdG-E: Commission de gestion du Conseil des Etats*  
GPDel: Geschäftsprüfungsdelegation  
*DélCdG: Délégation des Commissions de gestion*